

MODiA

Purpose of this form

Az űrlap célja

This form is part of your claim for an Australian Age Pension.

The information in this form is used to calculate your rate of payment of Australian Pension or review your entitlement under Australian social security law.

Ez az űrlap az ausztrál öregségi nyugdíjra vonatkozó kérelmének részét képezi.

A jelen nyomtatványban szereplő adatokat ausztrál nyugdíj összegének, illetve az ausztrál társadalombiztosítási törvényekben meghatározott jogosultságainak felülvizsgálatára használjuk.

Filling in this form

Az űrlap kitöltése

- **Please use black or blue pen.**
- Print in BLOCK LETTERS.
- Mark boxes like this with a tick ✓ or ✗.
- Where you see a box like this ► **Go to 5** skip to the question number shown. You do not need to answer the questions in between.
- **Kérjük, fekete vagy kék tollat használjon.**
- NYOMTATOTT BETŰKKEL írjon!
- A négyzeteket pipálja ki ✓ vagy ikszelje be ✗.
- Ha ilyen négyzetet lát: ► **Lépjen az 5.** pontra, folytassa a megfelelő számú kérdéssel. A közbeeső kérdésekre nem kell válaszolnia.

Important Note: You must return this form with your claim form and **all** other supporting documents and lodge them at the same time. If you do not return all documents, your claim may not be accepted. The only exceptions will be if you are waiting for medical evidence or statements and other forms from a third party.

Fontos megjegyzés: Ezt a nyomtatványt a kérelmező formanyomtatvánnyal és az **összes** többi támogató dokumentummal együtt, egy időben kell visszaküldenie. Ha nem küldi vissza az összes dokumentumot, előfordulhat, hogy nem fogadják el a kérelmét. Kivételt csak akkor tesznek, ha harmadik féltől származó egészségügyi bizonyítéokra vagy kimutatásokra és egyéb nyomtatványokra vár.

Returning your form(s)

A nyomtatvány benyújtása

Check that all required questions are answered and that **all** forms are signed and dated.

Important Note: You must return **all** forms and **all** supporting documents and lodge them together. If you do not return all documents, your claim may not be accepted. The only exceptions will be if you are waiting for medical evidence or statements and other forms from a third party.

You can return forms and any supporting documents:

In person/by post – to the Hungarian Pension Payment Directorate.

The Hungarian Pension Payment Directorate will copy original documents for you and return them to you. The claim forms do not need to be copied. If you do copy the claim forms, please ensure you keep a copy, not the original. The Hungarian Pension Payment Directorate will forward all forms and supporting documentation to the Department of Human Services International Services in Australia.

Continued
Folytatás

Online – submit your documents online (excluding identity documents). For more information about how to access an Online Account or how to lodge documents online, go to humanservices.gov.au/submitdocumentsonline

By post – return your documents by sending them to:

**Department of Human Services
International Services
PO Box 7809
Canberra BC ACT 2610
Australia**

If you send original documents to us, we will make copies and return the original documents to you.

While you can lodge your form direct with us, lodging with the Hungarian Pension Payment Directorate will normally make it easier and faster for you to receive a decision on your claim.

A nyomtatvány benyújtása

Bizonyosodjon meg róla, hogy megválaszolt minden Önre vonatkozó kérdést, és az **összes** nyomtatványon van aláírás és keltezés.

Fontos megjegyzés: Az **összes** formanyomtatványt és az **összes** támogató dokumentumot együtt kell visszaküldenie. Ha nem küldi vissza az összes dokumentumot, előfordulhat, hogy nem fogadják el a kérelmét. Kivételt csak akkor tesznek, ha harmadik féltől származó egészségügyi bizonyítékra vagy kimutatásokra és egyéb nyomtatványokra vár.

Visszaküldhet formanyomtatványokat és bármilyen bizonyító dokumentumokat.

Személyesen/postai úton – a magyar Nyugdíjfolyósító Igazgatóságunknak.

A magyar Nyugdíjfolyósító Igazgatóság lemásolja és visszajuttatja Önnek eredeti dokumentumait. A kérelmező formanyomtatványokat nem kell lemásolni. Ha mégis lemásolja a kérelmező formanyomtatványt, figyeljen arra, hogy a másolatot tartsa meg, ne az eredetit. A magyar Nyugdíjfolyósító Igazgatóság továbbítani fogja az összes formanyomtatványt és támogató dokumentumot Ausztráliába, a Department of Human Services International Services címére.

Internet – nyújtsa be dokumentumait az interneten keresztül (a személyazonossági okmányok kivételével). Az internetes fiókjához való hozzáférésről és az dokumentumok internetes benyújtásáról a humanservices.gov.au/submitdocumentsonline oldalon kaphat további tájékoztatást.

Postai úton – dokumentumait küldje vissza a következő címre:

**Department of Human Services
International Services
PO Box 7809
Canberra BC ACT 2610
Australia**

Ha eredeti dokumentumokat küld nekünk, másolatokat készítünk és visszajuttatjuk önnek az eredeti példányokat.

Formanyomtatványát közvetlenül nekünk is benyújthatja, de rendszerint könnyebben és gyorsabban kap értesítést kérelme elbírálásáról, ha kérelmét a magyar Nyugdíjfolyósító Igazgatósághoz nyújtja be.

For more information További információ kérhető az alábbi módon

If you need advice call us on **+61 3 6222 3455** between 8.00 am and 5.00 pm (Hobart Time), Monday to Friday. You may reverse charges through your local operator if they provide this service.

Information online – If you would like further information on Centrelink services and payments, you can go to our website humanservices.gov.au

Ha tanácsra van szüksége, hívja a Department of Human Services, International Services-t a **+61 3 6222 3455**-os telefonszámon, hetfőtől pentekig (hobarti idő szerint) 8.00 es 17.00 ora között. Ha telefonszolgáltatója modot ad ra, atharíthatja rank a hivas koltseget.

Online információ – Ha további információra van szüksége a Centrelink szolgáltatásaival és juttatásaival kapcsolatban, látogassa meg weboldalunkat a következő címen humanservices.gov.au

Personal details
Személyi adatok

1 Your name

Az Ön neve

Mr Mrs Miss Ms Other
Mr Mrs Miss Ms Egyéb

Family name

Vezetéknév

First given name

Első utónév

Second given name

Második utónév

2 Your date of birth

Születési ideje

Day/Nap	Month/Hónap	Year/Év
/	/	/

3 Your Centrelink Reference Number (if known)

Az Ön Centrelink hivatkozási száma (ha tudja)

<input type="text"/>	-	<input type="text"/>	-	<input type="text"/>	-	<input type="text"/>
----------------------	---	----------------------	---	----------------------	---	----------------------

4 Your contact details

Elérhetőségei

It is important that you include the complete number (including country and area codes) as we may need to contact you on these numbers.

Fontos, hogy a teljes számot feltüntesse (az ország és a körzet hívószámát is beleértve), mivel előfordulhat, hogy kapcsolatba kell lépünk Önnel ezeken a számokon.

Country ()	Area code ()
Ország	Körzetszám

5 Do you have a partner (married, registered partner, or de facto of the opposite-sex or same-sex)?

Kapcsolatban él Ön (házasságban, bejegyzett élettársi kapcsolatban vagy tényleges élettársi kapcsolatban egy ellenkező vagy azonos nemű személlyel)?

No **Go to 12**

Nem **Lépjen a 12. kérdésre**

Yes **Go to next question**

Igen **Lépjen a következő kérdésre**

6 Please read this before answering the following questions.

Kérjük, mielőtt válaszol a következő kérdésekre, olvassa el az alábbiakat.

If you are CURRENTLY in a relationship, we require your partner's details to assess your entitlement.

Ha Ön JELENLEG kapcsolatban él, szükségünk van házastársa vagy élettársa adataira is ahhoz, hogy felmérjük az Ön jogosultságát.

7 Is your partner also claiming Australian Age Pension?

Házastársa vagy élettársa szintén igényel ausztrál öregségi nyugdíjat?

No **Go to 9**

Nem **Lépjen a 9. kérdésre**

Yes **Go to next question**

Igen **Lépjen a következő kérdésre**

8 Is your partner using this form or a separate form for a claim or to provide their details?

Házastársa vagy élettársa ezt az űrlapot használja az igénylésre, illetve az adatai megadására, vagy külön űrlapot tölt ki?

This form
Ezt az űrlapot használja

Separate form
Külön űrlapot tölt ki

9 Your partner's name

Házastársa vagy élettársa neve

Mr Mrs Miss Ms Other
Mr Mrs Miss Ms Egyéb

Family name

Vezetéknév

First given name

Első utónév

Second given name

Második utónév

10 Your partner's date of birth

Házastársa vagy élettársa születési ideje

Day/Nap	Month/Hónap	Year/Év
/	/	/



CLK0Mod(iA)HU 1707

11 Do you give your partner permission to make enquiries on your behalf with the Department of Human Services?

Felhatalmazza házastársát vagy élettársát, hogy az Ön nevében érdeklődjön a Department of Human Services-nél?

You can change this authority at any time.
Ezt a felhatalmazást bármikor módosíthatja.

No
Nem

Yes
Igen

Earnings
Kereset


12 Do you (and/or your partner) CURRENTLY receive any income from work other than self-employment?

Van Önnek (és/vagy partnerének) JELENLEG bármilyen munkából származó jövedelme, az önfoglalkoztatásból származó jövedelemtől eltekintve?

No **Go to 14**
Nem **Lépjén a 14. kérdésre**

Yes Give details in the next column
Igen Adja meg az adatokat a következő oszlopban

AND
ÉS

 Please attach a copy of your most recent payslip(s).
Kérjük, csatolja legújabb fizetési papírjának (papírjainak) másolatát.

12 Continued
Folytatás

1 Name of employer
Munkáltató neve

Address
Címe

Country
Ország

Job description
Munkaköri leírás

Workplace (if different from your employer's address)
Munkahely (ha különbözik munkáltatója címétől)

Who works for this employer?

Ki dolgozik ennek a munkáltatónak?

You Your partner
Ön Az Ön házastársa vagy élettársa

Type of work

A munka típusa

Full-time

Teljes munkaidejű

Part-time

Részmunkaidejű

How many hours do you work?
Hány órát dolgozik?

per month
havonta

Regular amount earned before tax and other deductions
Az általában megkeresett **bruttó** összeg

per month
havonta

Amount earned annually including all bonuses and additional payments, before tax and other deductions
Az éves kereset bruttó összege, **beleértve a jutalmakat és a kiegészítő kifizetéseket**

per year
évente

Currency

Pénznem

Do you plan to stop working soon?

Tervezi-e, hogy a közeljövőben felhagy a munkával?

No Yes Date you plan to stop working
Nem Igen A dátum, amikortól munkája befejezését tervezi

Day/Nap	Month/Hónap	Year/Év
/	/	/

12 Continued

Folytatás

2 Name of employer
Munkáltató neve

Address
Címe

Country
Ország

Job description
Munkaköri leírás

Workplace (if different from your employer's address)
Munkahely (ha különbözik munkáltatója címétől)

Who works for this employer?
Ki dolgozik ennek a munkáltatónak?

You Your partner
Ön Az Ön házastársa vagy élettársa

Type of work
A munka típusa

Full-time
Teljes munkaidejű

Part-time How many hours do you work?
Részmunkaidejű Hány órát dolgozik?

per month
havonta

Regular amount earned **before** tax and other deductions
Az általában megkeresett **bruttó** összeg

per month
havonta

Amount earned annually **including all bonuses and additional payments, before tax and other deductions**
Az éves kereset bruttó összege, **beleértve a jutalmakat és a kiegészítő kifizetéseket**

per year
évente

Currency
Pénznem

Do you plan to stop working soon?
Tervezi-e, hogy a közeljövőben felhagy a munkával?

No Yes Date you plan to stop working
Nem Igen A dátum, amikortól munkája befejezését tervezi

Day/Nap Month/Hónap Year/Év
/ /

If you (and/or your partner) work for more than 2 employers, attach a separate sheet with details.
Ha Ön (és/vagy házastársa vagy élettársa) kettőnél több munkáltatónak dolgozik, csatoljon egy pótlapot az adatokkal.


13 Do you (and/or your partner) receive a fringe benefit provided by this employer?

Kap-e Ön (és/vagy házastársa vagy élettársa) valamilyen járulékos juttatást ettől a munkáltatótól?

Fringe benefit means a benefit you receive as part of your earned income but not as a wage or salary (e.g. use of a car as part of a salary package).

A **járlékos juttatás** olyan juttatás, amelyet Ön a megkeresett jövedelme részeként kap, azonban nem munkabéreként vagy fizetesként (például gépkocsi használata a fizetési csomag részeként).

No Go to next question
Nem Lépjön a következő kérdésre

Yes  Please attach documents which indicate the type of fringe benefit and its value.
Igen Kérjük, csatolja azokat a dokumentumokat, amelyek igazolják a járulékos juttatás típusát és értékét.

14 Please read this before answering the following question.

Kérjük, mielőtt válaszol a következő kérdésre, olvassa el az alábbiakat.

Market value is what you would get if you sold your household contents and personal effects. It is not the replacement or insured value.

Household contents include:

- all normal furniture such as soft furnishings (e.g. curtains)
- electrical appliances (other than fixtures such as stoves and built-in items)
- antiques and works of art.

Personal effects include:

- jewellery for personal use
- hobby collections (e.g. stamps, coins).

A **piaci érték** az az összeg, amelyet a háztartáshoz tartozó vagyontárgyak és a személyes használati tárgyak értékesítésekor kapna. Nem egyezik meg a pótlási vagy a biztosítási értékkel.

A háztartáshoz tartozó vagyontárgyak a következők:

- minden szokásos berendezési tárgy, például a különböző textilek is (például a függönyök)
- elektromos berendezések (kivéve az olyan berendezési tárgyakat mint a tűzhelyek és a beépített elemek)
- régiségek és műalkotások.

A személyes használati tárgyak az alábbiakat foglalják magukban:

- személyes használatra való ékszerek
- hobbi-gyűjtemények (például bélyeg, érme).

What is your estimate of the net market value of your (and your partner's) normal household contents and personal effects?

Becslése szerint mekkora a nettó piaci értéke az Ön (és házastársa vagy élettársa) szokásos háztartási vagyonának és személyes használati tárgyainak?

Amount
Összeg

Currency
Pénznem

15 Do you (and/or your partner) have any life insurance policies that can be cashed in?

Vannak-e Önnek (és/vagy házastársának vagy élettársának) készpénzre váltható életbiztosításai?

Do NOT include details of life office or friendly society insurance bonds in this question. You will be asked about these in a later question.

NE adjon meg ennél a kérdéknél az életbiztosító társaság irodájára vagy a segélyegyleti biztosítási kötvényekre vonatkozó adatokat. Ezekről egy későbbi kérdésben kell nyilatkoznia.

No **Go to next question**
Nem **Lépjen a következő kérdésre**

Yes **Give details below**
Igen **Az alábbiakban adja meg az ezzel kapcsolatos adatokat**

**AND
ÉS**



Please attach the policy document and the latest statement for each policy listed below.

Kérjük, az alábbiakban felsorolt minden egyes biztosításra vonatkozóan csatolja a kötvényekkel kapcsolatos dokumentumokat és a legutóbbi kivonatot.

1 Name of insurance company

Biztosítótársaság neve

Policy number

Biztosítási kötvény száma

Surrender value

Tőkésítési érték

Currency

Pénznem

Owned by:

Tulajdonos:

You Your partner

Ön Az Ön házastársa
vagy élettársa

2 Name of insurance company

Biztosítótársaság neve

Policy number

Biztosítási kötvény száma

Surrender value

Tőkésítési érték

Currency

Pénznem

Owned by:

Tulajdonos:

You Your partner

Ön Az Ön házastársa
vagy élettársa

15 *Continued*
Folytatás

3 Name of insurance company
Biztosítótársaság neve

Policy number
Biztosítási kötvény száma

Surrender value
Tőkésítési érték

Currency
Pénznem

Owned by:
Tulajdonos:

You Your partner
Ön Az Ön házastársa
vagy élettársa

4 Name of insurance company
Biztosítótársaság neve

Policy number
Biztosítási kötvény száma

Surrender value
Tőkésítési érték

Currency
Pénznem

Owned by:
Tulajdonos:


You Your partner
Ön Az Ön házastársa
vagy élettársa

If you need more space, attach a separate sheet with details.
Ha nem elég a hely az adatok megadására, csatoljon egy pótlapot.

16 Do you (and/or your partner) receive payments from an income protection policy?
Kap Ön (és/vagy partnere) jövedelembiztosítás alapján folyósított pénzjuttatást?

No *Go to next question*
Nem *Lépjen a következő kérdésre*

Yes
Igen

 Please attach the policy document and the latest statement for this policy.
Szíveskedjék csatolni a biztosítási szerződést és a biztosítási számla legutóbbi egyenlegét.

17 Do you (and/or your partner) have any funeral bonds/funderal investment, including a pre-paid funeral?
Van Önnek (és/vagy partnerének) temetési kötvénye/befektetése, az előre kifizetett temetést is ide értve?

No *Go to next question*
Nem *Lépjen a következő kérdésre*

Yes *Give details below*
Igen *Az alábbiakban adja meg az ezzel kapcsolatos adatokat*

1 Name of company
A társaság neve

Name of product
A termék neve

APIR code (if known)
APIR-kód (ha ismeri)

Purchase price including instalments but not interest
Vételár a részletfizetési összegekkel, de a kamatok nélkül

Current value
Jelenlegi érték

Currency
Pénznem

Your share %
Az Ön tulajdonrésze

Partner's share %
Házastársa vagy élettársa tulajdonrésze

2 Name of company
A társaság neve

Name of product
A termék neve

APIR code (if known)
APIR-kód (ha ismeri)

Purchase price including instalments but not interest
Vételár a részletfizetési összegekkel, de a kamatok nélkül

Current value
Jelenlegi érték

Currency
Pénznem

Your share %
Az Ön tulajdonrésze

Partner's share %
Házastársa vagy élettársa tulajdonrésze

If you need more space, attach a separate sheet with details.
Ha nem elég a hely az adatok megadására, csatoljon egy pótlapot.

- 18** Have you (and/or your partner) a contract to have funeral services provided for which an agreed sum has already been paid to the provider or used to buy funeral bonds assigned to the provider?

Kötött Ön (és/vagy partnere) olyan, temetési szolgáltatásra vonatkozó szerződést, amelynek az értelmében egy bizonyos, megegyezés szerinti összeg már kifizetésre került a szolgáltató javára, vagy az összeget a szolgáltatóra átruházott temetési költségek vásárlására fordították?

No **Go to next question**
Nem *Lépjen a következő kérdésre*

Yes  Please attach a copy of the contract.
Igen *Szíveskedjék mellékelni a szerződés másolatát.*

Vehicles Járművek

- 19** Do you (and/or your partner) own any motor vehicles, boats, caravans or trailers?

Tulajdonosa-e Ön (és/vagy házastársa vagy élettársa) valamilyen járműnek, hajónak, lakókocsinak vagy utánfutónak?

Do NOT include a vehicle, boat, caravan or trailer in which you live.

NE említse meg azt a járművet, hajót, lakókocsit vagy utánfutót, amelyben él.

No **Go to next question**
Nem *Lépjen a következő kérdésre*

Yes **Give details below**
Igen *Az alábbiakban adja meg az ezzel kapcsolatos adatokat*

1 Make (e.g. Toyota) Gyártmány (például Toyota)	Model (e.g. Corolla) Típus (például Corolla)
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Year Évjárat	Market value Piaci érték
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Amount owing Fizetendő összeg	Currency Pénznem
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Your share Az Ön tulajdonrésze	Partner's share Házastársa vagy élettársa tulajdonrésze
<input type="text"/> %	<input type="text"/> %

- 19** *Continued*
Folytatás

2 Make (e.g. Toyota) Gyártmány (például Toyota)	Model (e.g. Corolla) Típus (például Corolla)
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Year Évjárat	Market value Piaci érték
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Amount owing Fizetendő összeg	Currency Pénznem
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Your share Az Ön tulajdonrésze	Partner's share Házastársa vagy élettársa tulajdonrésze
<input type="text"/> %	<input type="text"/> %

3 Make (e.g. Toyota) Gyártmány (például Toyota)	Model (e.g. Corolla) Típus (például Corolla)
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Year Évjárat	Market value Piaci érték
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Amount owing Fizetendő összeg	Currency Pénznem
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Your share Az Ön tulajdonrésze	Partner's share Házastársa vagy élettársa tulajdonrésze
<input type="text"/> %	<input type="text"/> %

4 Make (e.g. Toyota) Gyártmány (például Toyota)	Model (e.g. Corolla) Típus (például Corolla)
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Year Évjárat	Market value Piaci érték
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Amount owing Fizetendő összeg	Currency Pénznem
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Your share Az Ön tulajdonrésze	Partner's share Házastársa vagy élettársa tulajdonrésze
<input type="text"/> %	<input type="text"/> %

If you need more space, attach a separate sheet with details.

Ha nem elég a hely az adatok megadására, csatoljon egy pótlapot.

20 Give details of all your (and/or your partner's) bank accounts, including term deposits, joint accounts and accounts you hold under any other name, inside and outside Australia.

Adja meg az Ön (és/vagy házastársa vagy élettársa) összes bankszámlájára vonatkozó adatokat, ideértve a lekötött betéteket, a közös számlákat és azokat a számlákat, amelyeknek bármilyen más néven a tulajdonosa, akár Ausztráliában, akár Ausztrálián kívül.



Please attach the latest statement for each account.
Kérjük, csatolja minden egyes bankszámla legutóbbi kivonatát.

1	Name of institution Pénzintézet neve	<input type="text"/>
	Type of account (e.g. savings, cheque) A számla fajtája (például: megtakarítási, folyószámla)	<input type="text"/>
	Account number Számlaszám	<input type="text"/>
	Account balance Számlaegyenleg	<input type="text"/>
	Currency Pénznem	<input type="text"/>
	Name of account holder(s) Számlatulajdonos(ok) neve	<input type="text"/>

2	Name of institution Pénzintézet neve	<input type="text"/>
	Type of account (e.g. savings, cheque) A számla fajtája (például: megtakarítási, folyószámla)	<input type="text"/>
	Account number Számlaszám	<input type="text"/>
	Account balance Számlaegyenleg	<input type="text"/>
	Currency Pénznem	<input type="text"/>
	Name of account holder(s) Számlatulajdonos(ok) neve	<input type="text"/>

3	Name of institution Pénzintézet neve	<input type="text"/>
	Type of account (e.g. savings, cheque) A számla fajtája (például: megtakarítási, folyószámla)	<input type="text"/>
	Account number Számlaszám	<input type="text"/>
	Account balance Számlaegyenleg	<input type="text"/>
	Currency Pénznem	<input type="text"/>
	Name of account holder(s) Számlatulajdonos(ok) neve	<input type="text"/>

4	Name of institution Pénzintézet neve	<input type="text"/>
	Type of account (e.g. savings, cheque) A számla fajtája (például: megtakarítási, folyószámla)	<input type="text"/>
	Account number Számlaszám	<input type="text"/>
	Account balance Számlaegyenleg	<input type="text"/>
	Currency Pénznem	<input type="text"/>
	Name of account holder(s) Számlatulajdonos(ok) neve	<input type="text"/>

If you need more space, attach a separate sheet with details.

Ha nem elég a hely az adatok megadására, csatoljon egy pótlapot.


- 21 Do you (and/or your partner) have any bonds or debentures?
Van-e Önnek (és/vagy házastársának vagy élettársának)
valamilyen kötvénye vagy adóslevele?

Include investments inside and outside Australia.
Do NOT include friendly society bonds or life insurance bonds. You will be asked about these in a later question.
Tüntesse fel az ausztráliai és az Ausztrálián kívüli befektetéseket is.
NE tüntesse fel a segélyegyleti biztosítási kötvényeket és az életbiztosítási kötvényeket. Ezekről egy későbbi kérdésben kell nyilatkoznia.

No Go to next question
Nem Lépjén a következő kérdésre

Yes Give details below
Igen Az alábbiakban adja meg az ezzel kapcsolatos adatokat

AND/ÉS

 Please attach the latest statement for each investment listed below.
Kérjük, csatolja az alábbiakban felsorolt összes befektetés legutóbbi kimutatását.

1 Type of investment/ A befektetés típusa

Name of company/ A társaság neve

Current amount invested Currency
A jelenlegi befektetett összeg Pénznem

Your share %
Az Ön tulajdonrésze

Partner's share %
Házastársa vagy élettársa tulajdonrésze

2 Type of investment/ A befektetés típusa

Name of company/ A társaság neve

Current amount invested Currency
A jelenlegi befektetett összeg Pénznem

Your share %
Az Ön tulajdonrésze

Partner's share %
Házastársa vagy élettársa tulajdonrésze

If you need more space, attach a separate sheet with details.
Ha nem elég a hely az adatok megadására, csatoljon egy pótlapot.


- 22 Do you (and/or your partner) have money on loan to another person or organisation?
Adott-e Ön (és/vagy házastársa vagy élettársa)
pénzkölcsönt valamilyen személynek vagy szervezetnek?

Include all loans, whether they are made to family members, other people or organisations or trusts.
Tüntessen fel minden kölcsönt, akár családtagoknak, más személyeknek vagy szervezeteknek, illetve alapítványoknak nyújtotta.

No Go to next question
Nem Lépjén a következő kérdésre

Yes Give details below/ Az alábbiakban adja meg az ezzel kapcsolatos adatokat

AND/ÉS

 Please attach a document which gives details for each loan (if available).
Kérjük, mellékelje az egyes kölcsönök adatait tartalmazó dokumentumokat (ha vannak ilyenek).

1 Who did you lend the money to?

Kinek adta kölcsön a pénzt?

Date lent Amount lent
A kölcsönadás dátuma A kölcsönadott összeg

Day/Nap	Month/Hónap	Year/Év	
/	/	/	

Current balance of loan Currency
A kölcsön jelenlegi egyenlege Pénznem

Lent by you %
Az összeget Ön adta kölcsön

Lent by your partner %
Az összeget házastársa vagy élettársa adta kölcsön

2 Who did you lend the money to?

Kinek adta kölcsön a pénzt?

Date lent Amount lent
A kölcsönadás dátuma A kölcsönadott összeg

Day/Nap	Month/Hónap	Year/Év	
/	/	/	

Current balance of loan Currency
A kölcsön jelenlegi egyenlege Pénznem

Lent by you %
Az összeget Ön adta kölcsön

Lent by your partner %
Az összeget házastársa vagy élettársa adta kölcsön

If you (and/or your partner) have more than 2 loans, attach a separate sheet with details.
Ha Ön (és/vagy házastársa vagy élettársa) kettőnél több kölcsönt adott, csatoljon egy pótlapot az adatokkal.

23 Do you (and/or your partner) own any shares, options, rights, convertible notes, warrants or other securities **LISTED** on an Australia Stock Exchange (e.g. ASX, NSX, APX or Chi-X)* or a stock exchange outside Australia?

Rendelkezik Ön (és/vagy partnere) olyan részvényt, opciós joggal, jogosultsággal, beváltható kötelezvényt, utalvánnyal vagy egyéb értékpapírral, amelyet **JEGYZNEK** az ausztrál értéktőzsdén (pl. ASX, NSX, APX vagy Chi-X)* vagy valamely Ausztrálián kívüli értéktőzsdén?

Include shares traded in exempt stock markets.

Do NOT include:

- managed investments
- investments purchased with a margin loan.

Tüntesse fel a regisztrálási kötelezettség alól mentes tőzsdén forgalmazott részvényeket is.

NE tüntesse fel:

- az irányított befektetéseket
- a fedezeti hitelből (margin loan) vett befektetéseket.

No *Go to next question*
Nem *Lépjen a következő kérdésre*

Yes *Give details below*
Igen *Az alábbiakban adja meg az ezzel kapcsolatos adatokat*

AND/ ÉS



Please attach the latest statement(s) detailing your share holding for each share listed below.

Kérjük, csatolja az alábbiakban felsorolt összes részvényt kapcsolatos legutóbbi kimutatás(oka)t.

1 Name of company/ A társaság neve

Type of share/investment (e.g. ordinary share, option)
A részvény/befektetés fajtája (például tőzsrészvény, opció)

ASX* code (if known)
ASX-kód* (ha ismeri)

Country (if share is NOT listed on the ASX*)
Ország (ha a részvény NEM az ASX-en* jegyzett)

Your share
Az Ön tulajdonrésze

Partner's share
Házastársa vagy élettársa tulajdonrésze

Current market value (if share is NOT listed on the ASX*)
Jelenlegi piaci érték (ha a részvény NEM jegyzett az ASX-en*)

Number of shares or other securities
A részvények vagy egyéb értékpapírok száma

2 Name of company/ A társaság neve

Type of share/investment (e.g. ordinary share, option)
A részvény/befektetés fajtája (például tőzsrészvény, opció)

ASX* code (if known)
ASX-kód* (ha ismeri)

Country (if share is NOT listed on the ASX*)
Ország (ha a részvény NEM az ASX-en* jegyzett)

Your share
Az Ön tulajdonrésze

Partner's share
Házastársa vagy élettársa tulajdonrésze

Current market value (if share is NOT listed on the ASX*)
Jelenlegi piaci érték (ha a részvény NEM jegyzett az ASX-en*)

Number of shares or other securities
A részvények vagy egyéb értékpapírok száma

3 Name of company/ A társaság neve

Type of share/investment (e.g. ordinary share, option)
A részvény/befektetés fajtája (például tőzsrészvény, opció)

ASX* code (if known)
ASX-kód* (ha ismeri)

Country (if share is NOT listed on the ASX*)
Ország (ha a részvény NEM az ASX-en* jegyzett)

Your share
Az Ön tulajdonrésze

Partner's share
Házastársa vagy élettársa tulajdonrésze

Current market value (if share is NOT listed on the ASX*)
Jelenlegi piaci érték (ha a részvény NEM jegyzett az ASX-en*)

Number of shares or other securities
A részvények vagy egyéb értékpapírok száma

If you need more space, attach a separate sheet with details.

Ha nem elég a hely az adatok megadására, csatoljon egy pótlapot.

24 Do you (and/or your partner) own any shares, options or rights issued in a PUBLIC company NOT listed on any stock exchange, inside or outside Australia?

Rendelkezik-e Ön (és/vagy házastársa vagy élettársa) bármilyen részvényt, opcióval vagy joggal, ausztráliai vagy Ausztrálián kívüli tőzsdén NEM jegyzett, NYILVÁNOSAN működő részvénytársaságban?

Include shares traded in exempt stock markets.

Do NOT include:

- managed investments
- investments purchased with a margin loan.

Tüntesse fel a regisztrálási kötelezettség alól mentes tőzsdén forgalmazott részvényeket is.

NE tüntesse fel:

- az irányított befektetéseket
- a fedezeti hitelből (margin loan) vett befektetéseket.

No **Go to next question**

Nem *Lépjén a következő kérdésre*

Yes **Give details below**

Igen *Az alábbiakban adja meg az ezzel kapcsolatos adatokat*

AND/ ÉS



Please attach the latest statement(s) detailing your share holding for each share listed below.

Kérjük, csatolja az alábbiakban felsorolt összes részvényt kapcsolatos legutóbbi kimutatás(oka)t.

1 Name of company/ A társaság neve

Type of shares

A részvények fajtája

Number of shares

A részvények száma

Current market value

Jelenlegi piaci érték

Currency

Pénznem

Your share

%

Az Ön tulajdonrésze

Partner's share

%

Házastársa vagy élettársa tulajdonrésze

2 Name of company/ A társaság neve

Type of shares

A részvények fajtája

Number of shares

A részvények száma

Current market value

Jelenlegi piaci érték

Currency

Pénznem

Your share

%

Az Ön tulajdonrésze

Partner's share

%

Házastársa vagy élettársa tulajdonrésze

If you need more space, attach a separate sheet with details. Ha nem elég a hely az adatok megadására, csatoljon egy pótlapot.

Managed investments and superannuation
Kezelt befektetések és nyugdíjalapok

25 Do you (and/or your partner) have any managed investments, inside or outside Australia?

Van Önnek (és/vagy partnerének) irányított befektetése Ausztráliában vagy külföldön?

Include investment trusts, personal investment plans, life office and friendly society bonds.

Do NOT include:

- life insurance policies or superannuation and rollover investments
- investments purchased with a margin loan.

*APIR is a commonly used code for fund managers in Australia to identify individual financial products.

Tüntesse fel a befektetési vagyongazdálkodásokat, a pénzügyi befektetési terveket, az életbiztosítókat és a segélyegyleti biztosítási kötvényeket is.

NE tüntesse fel:

- az életbiztosítási kötvényeket vagy a nyugdíjalapokat és az újrabefektetéseket
- a fedezeti hitelből (margin loan) vett befektetéseket.

* Az APIR az ausztrál alapkezelők által az egyedi pénzügyi termékek azonosítására rendszerint használt kód.

No **Go to next question**

Nem *Lépjén a következő kérdésre*

Yes **Give details below**

Igen *Az alábbiakban adja meg az ezzel kapcsolatos adatokat*

AND/ ÉS



Please attach documents which show details for each investment listed below.

Kérjük, csatolja az alábbiakban felsorolt befektetések adatait tartalmazó dokumentumokat.

1 Name of company/ A társaság neve

Name of product (e.g. investment trust)

A termék neve (például: befektetési vagyongazdálkodás)

Type of product/option (e.g. balanced, growth)

A termék/opció fajtája (például kiegyensúlyozott, növekedési)

APIR* code (if known)

APIR-kód* (ha ismeri)

Number (if applicable)

Szám (ha alkalmazható)

Current market value of investment

A befektetés jelenlegi piaci értéke

Currency

Pénznem

Your share

%

Az Ön tulajdonrésze

Partner's share

%

Házastársa vagy élettársa tulajdonrésze

25 *Continued*

Folytatás

2 Name of company/ A társaság neve	
<input type="text"/>	
Name of product (e.g. investment trust) A termék neve (például: befektetési vagyongazdálkodás)	
<input type="text"/>	
Type of product/option (e.g. balanced, growth) A termék/opció fajtája (például kiegyensúlyozott, növekedési)	
<input type="text"/>	
APIR* code (if known) APIR-kód* (ha ismeri)	Number (if applicable) Szám (ha alkalmazható)
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Current market value of investment A befektetés jelenlegi piaci értéke	
<input type="text"/>	
Currency Pénznem	
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Your share Az Ön tulajdonrésze	Partner's share Házastársa vagy élettársa tulajdonrésze
<input type="text"/> %	<input type="text"/> %

3 Name of company/ A társaság neve	
<input type="text"/>	
Name of product (e.g. investment trust) A termék neve (például: befektetési vagyongazdálkodás)	
<input type="text"/>	
Type of product/option (e.g. balanced, growth) A termék/opció fajtája (például kiegyensúlyozott, növekedési)	
<input type="text"/>	
APIR* code (if known) APIR-kód* (ha ismeri)	Number (if applicable) Szám (ha alkalmazható)
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Current market value of investment A befektetés jelenlegi piaci értéke	
<input type="text"/>	
Currency Pénznem	
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Your share Az Ön tulajdonrésze	Partner's share Házastársa vagy élettársa tulajdonrésze
<input type="text"/> %	<input type="text"/> %

If you need more space, attach a separate sheet with details.

Ha nem elég a hely az adatok megadására, csatoljon egy pótlapot.

26 Do you (and/or your partner) own any managed investments or securities purchased with a margin loan?
Van Önnek (és/vagy partnerének) fedezeti hitelből (margin loan) vett irányított befektetése vagy értékpapírja?

No **Go to next question**
Nem **Lépjen a következő kérdésre**

Yes **Give details below**
Igen **Az alábbiakban adja meg az ezzel kapcsolatos adatokat**

AND/ ÉS

Please attach the latest statement detailing your margin loan(s) for each investment.

Minden egyes befektetésre vonatkozóan szíveskedjék mellékelni a fedezeti hitel(ek)re vonatkozó legutóbbi számlakivonatot.

1 Name of margin loan company A fedezeti hitelt nyújtó cég neve		
<input type="text"/>		
Current portfolio Jelenlegi befektetésállomány	APIR code (if known) APIR-kód (ha ismeri)	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Current margin loan balance A fedezeti hitel jelenlegi egyenlege	Your share Az Ön tulajdonrésze	Partner's share Házastársa vagy élettársa tulajdonrésze
<input type="text"/>	<input type="text"/> %	<input type="text"/> %

2 Name of margin loan company A fedezeti hitelt nyújtó cég neve		
<input type="text"/>		
Current portfolio Jelenlegi befektetésállomány	APIR code (if known) APIR-kód (ha ismeri)	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Current margin loan balance A fedezeti hitel jelenlegi egyenlege	Your share Az Ön tulajdonrésze	Partner's share Házastársa vagy élettársa tulajdonrésze
<input type="text"/>	<input type="text"/> %	<input type="text"/> %

If you need more space, attach a separate sheet with details.

Ha nem elég a hely az adatok megadására, csatoljon egy pótlapot.

- 27 In the last 12 months have you (and/or your partner) borrowed an amount which is secured against your home?
Az elmúlt 12 hónapban Ön (és/vagy partnere) vett fel olyan kölcsönt, amelynek az otthonuk volt a fedezete?

Include:

- Home Equity Conversion Loan
- Reverse Equity Mortgage.

Do NOT include:

- a mortgage taken out to purchase your home.

Tüntessen fel:

- a szabad felhasználású jelzálogkölcsönt (Home Equity Conversion Loan) és
- a fordított jelzáloghitelt (Reverse Equity Mortgage).

NE tüntesse fel:

- az otthona megvásárlására felvett jelzálogkölcsönt.

No Go to next question
Nem Lépjön a következő kérdésre

Yes Give details below
Igen Az alábbiakban adja meg az ezzel kapcsolatos adatokat

AND/ ÉS



Please attach a copy of the loan agreement or contract.
Szíveskedjék csatolni hitelmegállapodása vagy kölcsönszerződése másolatát.

Name of the organisation agreement entered into with
Annak a szervezetnek a neve, amellyel a szerződést kötötte

Address of the organisation
A szervezet címe

Country
Ország

Entered into by: You Your partner
A szerződő fél: Ön Az Ön házastársa
vagy élettársa

If you need more space, attach a separate sheet with details.
Ha nem elég a hely az adatok megadására, csatoljon egy pótlapot.

- 28 Please read this before answering the following question.

Kérjük, mielőtt válaszol a következő kérdésre, olvassa el az alábbiakat.

YOU should answer this question **ONLY** if you (and/or your partner) are age pension age or claiming Age Pension.
ÖNNEK ezt a kérdést **CSAK** akkor kell megválaszolnia, ha Ön (és/vagy partnere) elérte az öregségi nyugdíj korhatárát vagy öregségi nyugdíjat igényel.

See the table below for age pension qualifying age.
Az öregségi nyugdíj korhatárára vonatkozó részleteket az alábbi táblázat tartalmazza.

Date of birth	Qualifying age
On or before 30 June 1952	You meet the age requirements now
1 July 1952 to 31 December 1953	65 years 6 months
1 January 1954 to 30 June 1955	66 years
1 July 1955 to 31 December 1956	66 years 6 months
From 1 January 1957	67 years
Születési dátum	Jogosultság korhatára
1952. június 30. vagy korábbi dátum	Már most teljesülnek a korhatári feltételek
1952. július 1. és 1953. december 31. között	65 év 6 hónap
1954. január 1. és 1955. június 30. között	66 év
1955. július 1. és 1956. december 31. között	66 év 6 hónap
1957. január 1-től	67 év

28 *Continued*

Folytatás

Do you (and/or your partner) have any money invested in Australian superannuation where the fund is still in accumulation phase and not paying a pension?

Van Önnek (és/vagy partnerének) olyan ausztrál nyugdíjalapba fektetett pénze, amely nyugdíjalap még felhalmozási időszakban van és ezért nem fizet nyugdíjat?

Include:

- superannuation funds such as retail, industry, corporate or employer and public sector
- retirement savings accounts
- any money held in a Self Managed Superannuation Fund (SMSF) and Small APRA Fund (SAF) if the funds are complying.

Tüntesse fel:

- a kiskereskedelmi, ipari, vállalati vagy munkaadói, közalkalmazotti és ezekhez hasonló nyugdíjalapokat
- a nyugállományi takarékszámait
- önigazgató nyugdíjalapban (Self Managed Superannuation Fund, SMSF) és kis APRA alapon (Small APRA Fund, SAF) elhelyezett összegeket, amennyiben ezek az alapok megfelelnek az előírásoknak.

No **Go to next question**

Nee *Lépjen a következő kérdésre*

Yes **Give details in the next column**

Igen *Adja meg az adatokat a következő oszlopban*

AND

ÉS



Please attach the latest statement for each superannuation investment. If you have a SMSF or SAF, attach the financial returns and member statement for the fund.

Minden nyugdíjbefektetésre vonatkozóan szíveskedjék csatolni a legutóbbi számlakivonatot. Ha SMSF vagy SAF befektetése van, akkor csatolja az alap pénzügyi jelentéseit és tagsági kimutatásait.

28 *Continued*

Folytatás

1 Name of institution/fund manager

Szervezet/alapkezelő neve

Name of fund

Nyugdíjalap neve

Product reference number

Termék hivatkozási száma

Date of joining/investment

Csatlakozás/befektetés dátuma

Day/Nap	Month/Hónap	Year/Év
/	/	/

Current market value

Jelenlegi piaci érték

Currency

Pénznem

Owned by: You

Tulajdonos: Ön

Your partner

Az Ön házastársa
vagy élettársa

2 Name of institution/fund manager

Szervezet/alapkezelő neve

Name of fund

Nyugdíjalap neve

Product reference number

Termék hivatkozási száma

Date of joining/investment

Csatlakozás/befektetés dátuma

Day/Nap	Month/Hónap	Year/Év
/	/	/

Current market value

Jelenlegi piaci érték

Currency

Pénznem

Owned by: You

Tulajdonos: Ön

Your partner

Az Ön házastársa
vagy élettársa

If you need more space, attach a separate sheet with details.

Ha nem elég a hely az adatok megadására, csatoljon egy pótlapot.

29 Please read this before answering the following question.

Kérjük, mielőtt válaszol a következő kérdésre, olvassa el az alábbiakat.

An income stream is a regular series of payments which may be made for a lifetime or fixed period by a financial institution or employer subject to Australian prudential regulations.

Where the income stream is from a country other than Australia it will be assessed differently than if it were from a source inside Australia.

An income stream may be payable by:

- a financial institution
- a retirement savings account
- a superannuation fund
- a Self Managed Superannuation Fund (SMSF)
- a Small APRA Fund (SAF).

Types of income streams include:

- account-based pension (also known as allocated pension)
- market-linked pension (also known as term allocated pension)
- annuities
- defined benefit pension (e.g. ComSuper pension, State Super pension)
- superannuation pension (non-defined benefit).

A folyamatos jövedelem olyan rendszeres fizetéssorozat, amelyet olyan pénzügyi intézmény vagy munkáltató teljesít egy személy élete végéig vagy határozott ideig, amelyre érvényesek az ausztrál prudenciális szabályok.

Ha a folyamatos jövedelem Ausztráliától különböző országból származik, máshogy értékeljük, mintha Ausztrálián belüli forrásból származna.

Rendszeres jövedelem (income stream) származhat:

- pénztéteztől
- nyugállományi takarékszámláról
- nyugdíjalapból
- önigazgató nyugdíjalapból (Self Managed Superannuation Fund, SMSF)
- kis APRA alapból (Small APRA Fund, SAF).

A rendszeres jövedelem kategóriájába tartozik egyebek között:

- a számla alapú nyugdíj (ezt tartalékolt nyugdíjnak is nevezik)
- a piaci árfolyamhoz kötött nyugdíj (ezt időszakosan tartalékolt nyugdíjnak is nevezik)
- évjáradékok
- meghatározott nyereségű nyugdíj (pl. a ComSuper vagy State Super nyugdíj)
- nyugdíjbefektetési (változó nyereségű) nyugdíj.

29 Continued

Folytatás

Do you (and/or your partner) receive income from any income stream products?

Van Önnek (és/vagy partnerének) rendszeres jövedelemforrásból származó jövedelme?

No Go to next question

Nem Lépjen a következő kérdésre

Yes Give details below

Igen Az alábbiakban adja meg az ezzel kapcsolatos adatokat

AND

ÉS



You (and/or your partner) will need to attach a **Details of Income Stream Product** form (SA330) or a similar schedule, for each Australian income stream product. The form or similar schedule must be completed by your product provider or the trustee of the Self Managed Superannuation Fund (SMSF) or Small APRA Fund (SAF) or the SMSF administrator.

If you do not have this form, go to our website humanservices.gov.au/forms or call the Department of Human Services.

Önnek (és/vagy partnerének) minden egyes ausztrál rendszeres jövedelemforrás vonatkozásában csatolnia kell egy **Details of Income Stream Product** elnevezésű, (SA330-as számú) nyomtatványt vagy hasonló kimutatást. A nyomtatványt vagy hasonló kimutatást a jövedelemforrást nyújtó szolgáltatónak vagy az önigazgató nyugdíjalap (Self Managed Superannuation Fund, SMSF) megbízottjának vagy a kis APRA alap (Small APRA Fund, SAF) adminisztrátorának vagy az SMSF adminisztrátorának kell kiállítania.

Ha nem áll rendelkezésére az említett űrlap, látogassa meg a humanservices.gov.au/forms címen található honlapunkat, vagy hívja fel a Department of Human Services-t.

1 Name of product provider/SMSF/SAF
A jövedelemforrást nyújtó szolgáltató/SMSF/SAF neve

Type of income stream
Rendszeres jövedelemforrás típusa

Product reference number
A jövedelemforrás
hivatkozási száma

Commencement date
Kezdő dátum

Day/Nap	Month/Hónap	Year/Év
/	/	/

Owned by: You Your partner
Tulajdonos: Ön Az Ön házastársa
vagy élettársa

2 Name of product provider/SMSF/SAF
A jövedelemforrást nyújtó szolgáltató/SMSF/SAF neve

Type of income stream

Rendszeres jövedelemforrás típusa

Product reference number

A jövedelemforrás
hivatkozási száma

Commencement date

Kezdő dátum

Day/Nap / Month/Hónap / Year/Év / /

Owned by: You

Tulajdonos: Ön

Your partner

Az Ön házastársa
vagy élettársa

If you (and/or your partner) have more than 2 income stream products, attach a separate sheet with details.

Amennyiben Ön (és/vagy partnere) 2-nél több rendszeres jövedelemforrással rendelkezik, a részleteket külön lapon közölje.

Other investments

Egyéb befektetések

30 Do you (and/or your partner) have any money invested in, or do you receive income from, any other investments not declared elsewhere on this form?

Van-e Önnek (és/vagy házastársának vagy élettársának) bármilyen olyan más befektetett pénze, vagy van-e bármilyen olyan más befektetésből származó jövedelme, amelyről a jelen űrlap más részében nem nyilatkozott?

Include all investments inside and outside Australia not declared elsewhere on this form.

Do NOT include real estate inside or outside Australia, private trusts, private companies or business. You will be asked about these in later questions.

Tüntessen fel minden olyan ausztráliai és Ausztrálián kívüli befektetést, amelyről a jelen űrlap más részében nem nyilatkozott.

NE tüntesse fel az ausztráliai vagy Ausztrálián kívüli ingatlanokat, magánalapítványokat/magánvagyonokat („private trusts”), magánvállalatokat vagy üzleti vállalkozásokat. Ezekről későbbi kérdésekben kell nyilatkoznia.

No *Go to next question*

Nem *Lépjen a következő kérdésre*

Yes *Give details below*

Igen *Az alábbiakban adja meg az ezzel kapcsolatos adatokat*

AND

ÉS



Please attach documents which show details for each investment listed below.

Kérjük, csatolja az alábbiakban felsorolt befektetések adatait tartalmazó dokumentumokat.

1 Type of investment

A befektetés típusa

Name of organisation/company

A szervezet/társaság neve

Current value of investment
A befektetés jelenlegi értéke

Income received in
last 12 months

Az utóbbi 12 hónapban
befolyt jövedelem

Currency
Pénznem

Your share
Az Ön
tulajdonrésze

 %

Partner's share
Házastársa vagy
élettársa tulajdonrésze

 %

2 Type of investment A befektetés típusa		
<input type="text"/>		
Name of organisation/company A szervezet/társaság neve		
<input type="text"/>		
Current value of investment A befektetés jelenlegi értéke	Income received in last 12 months Az utóbbi 12 hónapban befolyt jövedelem	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Currency Pénznem	Your share Az Ön tulajdonrésze	Partner's share Házastársa vagy élettársa tulajdonrésze
<input type="text"/>	<input type="text"/> %	<input type="text"/> %

3 Type of investment A befektetés típusa		
<input type="text"/>		
Name of organisation/company A szervezet/társaság neve		
<input type="text"/>		
Current value of investment A befektetés jelenlegi értéke	Income received in last 12 months Az utóbbi 12 hónapban befolyt jövedelem	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Currency Pénznem	Your share Az Ön tulajdonrésze	Partner's share Házastársa vagy élettársa tulajdonrésze
<input type="text"/>	<input type="text"/> %	<input type="text"/> %

If you need more space, attach a separate sheet with details.
Ha nem elég a hely az adatok megadására, csatoljon egy pótlapot.

Gifting Ajándékozás

- 31** In the last five years have you (and/or your partner) given away, sold for less than their value, or surrendered a right to, any cash, assets, property or income?

Ön (és/vagy házastársa vagy élettársa) az utóbbi öt évben ajándékozott-e készpénzt, valamilyen vagyontárgyat, ingatlant vagy jövedelmet, illetve értékesített-e ilyen dolgokat áron alul, vagy mondott-e le valamilyen ezekkel kapcsolatos jogról?

Include forgiven loans and shares in private companies.
Tüntesse fel az elengedett tartozásokat és a magánvállalatokban meglévő részesedéseket is.

- No **Go to next question**
Nem *Lépjön a következő kérdésre*
- Yes **Give details below**
Igen *Az alábbiakban adja meg az ezzel kapcsolatos adatokat*

1 What you gave away or sold for less than its value (e.g. money, car, second home, land, farm) Mit adott ajándékba, illetve értékesített áron alul (például pénz, gépkocsi, második ingatlan, föld, farm)?		
<input type="text"/>		
Date given or sold Az értékesítés vagy ajándékozás dátuma		What it was worth Akkori érték
Day/Nap	Month/Hónap	Year/Év
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Amount you received for the item A kapott összeg		Currency Pénznem
<input type="text"/>		<input type="text"/>
Your share Az Ön tulajdonrésze	<input type="text"/> %	Partner's share Házastársa vagy élettársa tulajdonrésze
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Was this gift to a Special Disability Trust (SDT)? Ez egy ún. külön rokkantsági alapítvány (Special Disability Trust – SDT) javára szóló adomány volt?		
		No <input type="checkbox"/> Nem
		Yes <input type="checkbox"/> Igen

- 2** What you gave away or sold for less than its value (e.g. money, car, second home, land, farm)
Mit adott ajándékba, illetve értékesített áron alul (például pénz, gépkocsi, második ingatlan, föld, farm)?

Date given or sold

Az értékesítés vagy
ajándékozás dátuma

Day/Nap	Month/Hónap	Year/Év
/	/	

What it was worth

Akkori érték

Amount you received for
the item

A kapott összeg

Currency

Pénznem

Your share

Az Ön %

tulajdonrésze

Partner's share

Házastársa vagy

élettársa tulajdonrésze

%

Was this gift to a Special Disability
Trust (SDT)?No

Nem

Yes

Igen

Ez egy ún. külön rokkantsági alapítvány
(Special Disability Trust – SDT) javára
szóló adomány volt?

- 3** What you gave away or sold for less than its value (e.g. money, car, second home, land, farm)
Mit adott ajándékba, illetve értékesített áron alul (például pénz, gépkocsi, második ingatlan, föld, farm)?

Date given or sold

Az értékesítés vagy
ajándékozás dátuma

Day/Nap	Month/Hónap	Year/Év
/	/	

What it was worth

Akkori érték

Amount you received for
the item

A kapott összeg

Currency

Pénznem

Your share

Az Ön %

tulajdonrésze

Partner's share

Házastársa vagy

élettársa tulajdonrésze

%

Was this gift to a Special Disability
Trust (SDT)?No

Nem

Yes

Igen

Ez egy ún. külön rokkantsági alapítvány
(Special Disability Trust – SDT) javára
szóló adomány volt?If you need more space, attach a separate sheet with
details.Ha nem elég a hely az adatok megadására, csatoljon egy
pótlapot.Other pension-type payments from outside Australia
Ausztrálián kívülről származó egyéb nyugdíjjellegű kifizetések

- 32** Do you (and/or your partner) receive income from outside
Australia?

Van Önnek (és/vagy házastársának vagy élettársának)
Ausztrálián kívülről származó jövedelme?**Include:**

- payments for retirement or old age
- payments for disability or invalidity
- payments for widowhood or survivorship
- payments for children
- superannuation payments
- payments for war injury
- payments for war service
- payments as a war widow
- war restitution payments
- compensation payments
- other pensions, benefits or allowances from outside Australia.

Tüntesse fel a következőket:

- nyugdíjazással vagy idős korrrel kapcsolatos kifizetések
- rokkantsággal vagy betegséggel kapcsolatos kifizetések
- özvegyességgel vagy túléléssel kapcsolatos kifizetések
- gyermekekért járó kifizetések
- nyugdíjbefektetésből származó nyugdíj
- hadi sérülésekkel kapcsolatos kifizetések
- hadi szolgálattal kapcsolatos kifizetések
- hadiözvegyeknek járó kifizetések
- hadi kárpótlási kifizetések
- kártalanítási kifizetések
- Ausztrálián kívülről származó egyéb nyugdíjak, juttatások vagy segélyek.

No **Go to next question**Nem **Lépjen a következő kérdésre**Yes **Give details on the next page**Igen **Adja meg az adatokat a következő oldalon****AND****ÉS**Please attach the most recent
document showing payment details
for each of the pensions, benefits
or allowances paid (e.g. pension
certificate).Kérjük, mellékelje az egyes nyugdíjak,
juttatások vagy járadékok kifizetésével
kapcsolatos adatokat tartalmazó
legfrissebb dokumentumokat (például
nyugdíjbizonylat).

32 *Continued*

Folytatás

1 Type of payment A kifizetés típusa	
<input type="text"/>	
Paid in name of Címzettje	
<input type="text"/>	
Authority paying it Kifizető hatóság	
<input type="text"/>	
Country paying it Kifizető ország	Reference number Hivatkozási szám
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Amount of payment before deductions Bruttó kifizetett összeg	Currency of payment A kifizetés pénzneme
<input type="text"/>	<input type="text"/>
How often paid? A kifizetés gyakorisága	Received by: Kapja:
<input type="text"/>	You <input type="checkbox"/> Your partner <input type="checkbox"/>
	Ön <input type="checkbox"/> Az Ön házastársa vagy élettársa

2 Type of payment A kifizetés típusa	
<input type="text"/>	
Paid in name of Címzettje	
<input type="text"/>	
Authority paying it Kifizető hatóság	
<input type="text"/>	
Country paying it Kifizető ország	Reference number Hivatkozási szám
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Amount of payment before deductions Bruttó kifizetett összeg	Currency of payment A kifizetés pénzneme
<input type="text"/>	<input type="text"/>
How often paid? A kifizetés gyakorisága	Received by: Kapja:
<input type="text"/>	You <input type="checkbox"/> Your partner <input type="checkbox"/>
	Ön <input type="checkbox"/> Az Ön házastársa vagy élettársa

If you (and/or your partner) have more than two types of payments, attach a separate sheet with details.
Ha Ön (és/vagy házastársa vagy élettársa) több mint kétféle kifizetéssel rendelkezik, csatoljon egy pótlapot az adatokkal.

33 Will you (and/or your partner) be claiming any pension, benefit, allowance, superannuation, compensation or similiar payment in the next 12 months?

Fog Ön (és/vagy házastársa vagy élettársa) a következő 12 hónapban bármilyen nyugdíjat, juttatást, járadékot, nyugdíjbefektetésből származó pénzjuttatást, kártalanítást vagy hasonló kifizetést igényelni?

No Go to next question
Nem Lépjön a következő kérdésre

Yes Give details below
Igen Az alábbiakban adja meg az ezzel kapcsolatos adatokat

1 Type of payment A kifizetés típusa	
<input type="text"/>	
Country claiming from Az igénylés országa	
<input type="text"/>	
When are you going to claim? Mikor fogja igényelni?	Who is claiming this payment? Ki igényli ezt a kifizetést?
Day/Nap / Month/Hónap / Year/Év	You <input type="checkbox"/> Your partner <input type="checkbox"/>
<input type="text"/>	Ön <input type="checkbox"/> Az Ön házastársa vagy élettársa

2 Type of payment A kifizetés típusa	
<input type="text"/>	
Country claiming from Az igénylés országa	
<input type="text"/>	
When are you going to claim? Mikor fogja igényelni?	Who is claiming this payment? Ki igényli ezt a kifizetést?
Day/Nap / Month/Hónap / Year/Év	You <input type="checkbox"/> Your partner <input type="checkbox"/>
<input type="text"/>	Ön <input type="checkbox"/> Az Ön házastársa vagy élettársa

If you (and/or your partner) have more than two types of payments, attach a separate sheet with details.

Ha Ön (és/vagy házastársa vagy élettársa) több mint kétféle kifizetést fog igényelni, csatoljon egy pótlapot az adatokkal.

- 34** Do you (and/or your partner) receive money from any boarders or lodgers living with you?
Kap-e Ön (és/vagy házastársa vagy élettársa) Önnel együtt élő albérloktől pénzt?

Include boarders or lodgers who live with you or in accommodation at the property you live in (e.g. granny flat).

Do NOT include family members (e.g. son, daughter, parent).

Azokat az albérloket **tüntesse fel**, akik Önnel élnek, vagy valamilyen lakásban élnek abban az ingatlanban, amelyben Ön is él (például elkülönített lakrészben).

NE tüntesse fel a családtagokat (például a fiát, lányát, szüleit).

- No **Go to next question**
Nem *Lépjen a következő kérdésre*
- Yes **Give details below**
Igen *Az alábbiakban adja meg az ezzel kapcsolatos adatokat*

1 Name of boarder or lodger
Az albérlo neve

Relationship to you
(e.g. friend, cousin)

Kapcsolata Önnel (például barát, unokatestvér)

Number of meals you provide each day

Az Ön által biztosított napi étkezések száma

 each day naponta

Amount paid for board or lodging

A szállásért és az ellátásért fizetett összeg

Currency
Pénznem

How often paid

A fizetés gyakorisága

Date boarder or lodger started paying

Mikor kezdett el az albérlo fizetni Önnel?

Day/Nap	Month/Hónap	Year/Év
/	/	/

34 *Continued*
Folytatás

2 Name of boarder or lodger
Az albérlo neve

Relationship to you
(e.g. friend, cousin)

Kapcsolata Önnel (például barát, unokatestvér)

Number of meals you provide each day

Az Ön által biztosított napi étkezések száma

 each day naponta

Amount paid for board or lodging

A szállásért és az ellátásért fizetett összeg

Currency
Pénznem

How often paid

A fizetés gyakorisága

Date boarder or lodger started paying

Mikor kezdett el az albérlo fizetni Önnel?

Day/Nap	Month/Hónap	Year/Év
/	/	/

3 Name of boarder or lodger
Az albérlo neve

Relationship to you
(e.g. friend, cousin)

Kapcsolata Önnel (például barát, unokatestvér)

Number of meals you provide each day

Az Ön által biztosított napi étkezések száma

 each day naponta

Amount paid for board or lodging

A szállásért és az ellátásért fizetett összeg

Currency
Pénznem

How often paid

A fizetés gyakorisága

Date boarder or lodger started paying

Mikor kezdett el az albérlo fizetni Önnel?

Day/Nap	Month/Hónap	Year/Év
/	/	/

If you (and/or your partner) have more than 3 boarders or lodgers, attach a separate sheet with details.

Ha Önnel (és/vagy házastársának vagy élettársának) háromnál több albérloje van, csatoljon egy pótlapot az adatokkal.

35 Do you (and/or your partner) receive payments from Australian Government sources other than Centrelink income support payments?


Kap Ön (és/vagy partnere) pénzjuttatást ausztrál állami forrásból, a Centrelink által folyósított jövedelemkiegészítésen kívül?

For example, an Australian family assistance payment.
Például ausztrál családsegítő támogatást.

No Go to next question
Nem Lépjön a következő kérdésre

Yes Give details below
Igen Az alábbiakban adja meg az ezzel kapcsolatos adatokat

AND
ÉS

 Please attach a letter or other document(s) that shows the reference number and details for each payment (other than payments made by us).
Minden egyes kifizetésre vonatkozóan szíveskedjék csatolni egy levelet vagy egyéb olyan dokumentum(ka)t, amely(ek) en fel van tüntetve minden pénzjuttatás hivatkozási száma és részletei (az általunk folyósított pénzjuttatások esetében ez nem szükséges).

1 Type of payment/ A kifizetés típusa

Who pays it?/ Kifizető

Reference number
(if known)

Hivatkozási szám (ha ismeri)

Date commenced (if known)
Az első kifizetés dátuma

(ha ismeri)

Day/Nap Month/Hónap Year/Év
/ /

Paid to You Your partner
Kapja: Ön Az Ön házastársa vagy élettársa

2 Type of payment/ A kifizetés típusa

Who pays it?/ Kifizető

Reference number
(if known)

Hivatkozási szám (ha ismeri)

Date commenced (if known)
Az első kifizetés dátuma

(ha ismeri)

Day/Nap Month/Hónap Year/Év
/ /

Paid to You Your partner
Kapja: Ön Az Ön házastársa vagy élettársa

If you (and/or your partner) have more than 2 payments, attach a separate sheet with details.

Amennyiben Ön (és/vagy partnere) 2-nél több pénzjuttatást kap, a részleteket külön lapon közölje.

Lump sum payment
Egyösszegű kifizetés

36 In the last 12 months, have you (and/or your partner) received a lump sum payment that is not declared elsewhere on this form?

Kapott-e Ön (és/vagy házastársa vagy élettársa) az utóbbi 12 hónapban valamilyen egyösszegű kifizetést, amelyről nem nyilatkozott a jelen űrlap más részeiben?

Do NOT include compensation, insurance or damages lump sum payments. You will be asked about these in a later question.

NE tüntesse fel a kártalanítást, a biztosítási vagy kártérítési egyösszegű kifizetéseket. Ezekről egy későbbi kérdésben kell nyilatkoznia.

No Go to next question
Nem Lépjön a következő kérdésre

Yes Give details below
Igen Az alábbiakban adja meg az ezzel kapcsolatos adatokat

1 Type of lump sum

Az egyösszegű kifizetés típusa

Amount paid

A kifizetett összeg

Currency

Pénznem

Date paid

A kifizetés időpontja

Day/Nap Month/Hónap Year/Év
/ /

Payment received by:

Mikor kapta meg a kifizetést?

You Your partner
Ön Az Ön házastársa vagy élettársa

2 Type of lump sum

Az egyösszegű kifizetés típusa

Amount paid

A kifizetett összeg

Currency

Pénznem

Date paid

A kifizetés időpontja

Day/Nap Month/Hónap Year/Év
/ /

Payment received by:

Mikor kapta meg a kifizetést?

You Your partner
Ön Az Ön házastársa vagy élettársa

If you (and/or your partner) have more than 2 lump sum payments, attach a separate sheet with details.

Ha Ön (és/vagy házastársa vagy élettársa) több mint 2 egyösszegű kifizetést kapott, csatoljon egy pótlapot az adatokkal.

Other payments
Egyéb kifizetések

- 37** Do you (and/or your partner) receive any income from other sources, not previously mentioned on this form?
Van Önnek (és/vagy partnerének) bármilyen más forrásból származó jövedelme, amit eddig még nem említett meg ezen a nyomtatványon?

Include income from:

- gratuities
- other government departments (e.g. study allowance, War Widow's/ Service Pension)
- match or sporting payments
- other payments made from inside or outside Australia
- any other income you have not included elsewhere on this form.

Note: Income includes any payment in kind, such as non-monetary payments for services.

Do NOT include compensation or damages payments. You will be asked about these in a later question.

Tüntesse fel az alábbiakból származó jövedelmet:

- ingyenes juttatások
- egyéb minisztériumok (például tanulmányi támogatás, hadiözvegyi/hadi szolgálati nyugdíj)
- versenyekkel vagy sporttal kapcsolatos kifizetések
- egyéb, Ausztráliában vagy Ausztrálián kívül teljesített kifizetések
- minden olyan egyéb jövedelem, amelyet a jelen űrlap más részében nem tüntetett fel.

Megjegyzés: A jövedelem magában foglal minden természetbeni kifizetést is, mint például a szolgáltatásokért történő nem pénzbeli térítéseket.

NE tüntesse fel a biztosítási vagy kártérítési kifizetéseket. Ezekről egy későbbi kérdésben kell nyilatkoznia.

No Go to next question

Nem Lépjen a következő kérdésre

Yes Give details in the next column

Igen Adja meg az adatokat a következő oszlopban

**AND
ÉS**



Please attach documents which show details of the payment (e.g. statement from other Government departments).

Kérjük, csatolja a kifizetés adatait tartalmazó dokumentumokat (például más minisztériumok nyilatkozatát).

37 Continued
Folytatás

1 Type of payment
A kifizetés típusa

Who pays it
Kifizető

Amount received before
tax and other deductions
Bruttó összeg

Currency
Pénznem

How often paid
A kifizetés gyakorisága

If part of amount is for
children – how much
Ha az említett összeg egy
része gyermekekért jár –
mekkora ez a rész?

Paid to: You
Kapja: Ön

Your partner
Az Ön házastársa
vagy élettársa

2 Type of payment
A kifizetés típusa

Who pays it
Kifizető

Amount received before
tax and other deductions
Bruttó összeg

Currency
Pénznem

How often paid
A kifizetés gyakorisága

If part of amount is for
children – how much
Ha az említett összeg egy
része gyermekekért jár –
mekkora ez a rész?

Paid to: You
Kapja: Ön

Your partner
Az Ön házastársa
vagy élettársa

If you (and/or your partner) have more than 2 other payments, attach a separate sheet with details.
Ha Ön (és/vagy házastársa vagy élettársa) több mint két egyéb kifizetéssel rendelkezik, csatoljon egy pótlapot az adatokkal.

Cash holdings
Készpénzvagyton

- 38 Do you (and/or your partner) have any cash holdings?
Van-e Önnek (és/vagy házastársának vagy élettársának) készpénzvagytona?

Include notes and coins you have in a safety deposit box, or you are holding instead of putting it into a bank account, or someone else is looking after for you.

Do NOT include cash you have for shopping and other day to day expenses.

Tüntesse fel azokat a bankjegyeket és pénzerméket, amelyeket széfben vagy magánál tart ahelyett, hogy bankszámlán helyezné el, illetve amelyeket valaki más kezel az Ön számára.

NE említse meg a bevásárlásra és egyéb mindennapi kiadásokra tartott készpénzt.

No *Go to next question*
Nem *Lépjen a következő kérdésre*

Yes *Give details below*
Igen *Az alábbiakban adja meg az ezzel kapcsolatos adatokat*


Total amount/ Teljes összeg	Currency/ Pénznem
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Your share Az Ön tulajdonrésze	Partner's share Házastársa vagy élettársa tulajdonrésze
<input type="text"/> %	<input type="text"/> %

Compensation
Kártalanítás

- 39 Are you (and/or your partner) receiving or entitled to claim an insurance payout, damages, or compensation (if made wholly or partly in respect of lost earnings or lost capacity to earn resulting from personal injury)?

Kap-e Ön (és/vagy házastársa vagy élettársa) valamilyen biztosítási kifizetést, kártérítést vagy kártalanítást (amelyet részben vagy egészben személyi sérülés következtében elmaradt bevételre vagy elvesztett keresőképességre tekintettel fizetnek), illetve jogosult-e Ön (és/vagy házastársa vagy élettársa) ilyen összeg igénylésére?

No *Go to next question*
Nem *Lépjen a következő kérdésre*


Yes
Igen  You will need to complete and attach a **Compensation and damages** form (Mod C). If you do not have this form, go to our website humanservices.gov.au/forms or call the Department of Human Services. Ilyen esetben köteles kitölteni és csatolni egy **Kártalanítás és kártérítés** űrlapot (Mod C). Ha nem áll rendelkezésére az említett űrlap, látogassa meg a humanservices.gov.au/forms címen található honlapunkat, vagy hívja fel a Department of Human Services-t.

Property
Ingatlanok

- 40 Do you (and/or your partner) own or partly own any property inside or outside Australia, other than the home in which you live?

Tulajdonosa-e vagy résztulajdonosa-e Ön (és/vagy házastársa vagy élettársa) Ausztráliában vagy Ausztrálián kívül olyan ingatlanok, amely nem az otthona?

No *Go to next question*
Nem *Lépjen a következő kérdésre*

Yes
Igen  You will need to complete and attach a **Real estate details** form (Mod R). A separate form must be used for each property. If you do not have this form, go to our website humanservices.gov.au/forms or call the Department of Human Services. Ilyen esetben köteles kitölteni és csatolni egy **Ingatlanokkal kapcsolatos adatok** űrlapot (Mod R). Minden egyes ingatlan tekintetében külön űrlapot kell kitölteni. Ha nem áll rendelkezésére az említett űrlap, látogassa meg a humanservices.gov.au/forms címen található honlapunkat, vagy hívja fel a Department of Human Services-t.

41 Are, or have you (and/or your partner), been involved in a private trust?

Részt vesz-e jelenleg vagy részt vett-e valaha Ön (és/vagy házastársa vagy élettársa) valamilyen magánalapítványban?

You may be, or have been:

- a trustee
- an appointor
- a beneficiary

or have:

- made a loan to a private trust
- made a gift of cash, assets, or private property to a private trust in the last five years
- relinquished control of a private trust since 1 January 2002
- a private annuity
- a life interest
- an interest in a deceased estate.

A következő tisztséget tölti, illetve töltötte be:

- vagyonkezelő
- vagyonrendelő
- kedvezményezett


vagy a következő állítás érvényes Önre (és/vagy házastársára vagy élettársára):

- kölcsönt nyújtott egy magánalapítványnak („private trust”-nak)
- az utóbbi öt évben pénzt, vagyont vagy ingatlant ajándékozott egy magánalapítványnak („private trust”-nak)
- 2002. január 1. óta lemondott egy magánalapítvány („private trust”) irányításáról
- évjáradékkal rendelkezik
- életjáradékkal rendelkezik
- hagyatékon fennálló érdekeltséggel rendelkezik.

No *Go to next question*

Nem *Lépjen a következő kérdésre*

Yes
Igen

 You will need to complete and attach a **Private Trust** form (**Mod PT**). If you do not have this form, go to our website humanservices.gov.au/forms or call the Department of Human Services. Ilyen esetben köteles kitölteni és csatolni egy **Magánalapítványok/vagyonkezelés** űrlapot (**Mod PT**). Ha nem áll rendelkezésére az említett űrlap, látogassa meg a humanservices.gov.au/forms címen található honlapunkat, vagy hívja fel a Department of Human Services-t.

42 Are, or have you (and/or your partner), been involved in a private company?

Részt vesz-e jelenleg vagy részt vett-e valaha Ön (és/vagy házastársa vagy élettársa) valamilyen magánvállalatban?

You may be, or have been:

- a director
- a shareholder

or have:

- made a loan to a private company
- transferred shares in a private company since 1 January 2002
- made a gift of cash, assets or property to a private company in the last five years.

A következő tisztséget tölti, illetve töltötte be:

- igazgató
- részvényes

vagy a következő állítás érvényes Önre (és/vagy házastársára vagy élettársára):

- kölcsönt nyújtott egy magánvállalatnak
- 2002. január 1. óta részvényátruházást hajtott végre egy magánvállalatban
- az utóbbi öt évben pénzt, vagyont vagy ingatlant ajándékozott egy magánvállalatnak.

No *Go to next question*

Nem *Lépjen a következő kérdésre*

Yes
Igen



You will need to complete and attach a **Private Company** form (**Mod PC**). If you do not have this form, go to our website humanservices.gov.au/forms or call the Department of Human Services. Ilyen esetben köteles kitölteni és csatolni egy **Magánvállalatok** űrlapot (**Mod PC**). Ha nem áll rendelkezésére az említett űrlap, látogassa meg a humanservices.gov.au/forms címen található honlapunkat, vagy hívja fel a Department of Human Services-t.

43 Are you (and/or your partner) involved in any type of business?

Részt vesz-e Ön (és/vagy házastársa vagy élettársa) valamilyen üzleti vállalkozásban?

Include:

- farming
- self-employed
- sole trader
- partnership
- sub-contractor.

Tüntesse fel a következőket:

- mezőgazdasági tevékenység
- önfoglalkoztatás
- egyéni vállalkozás
- társulás
- alvállalkozó.

No **Go to next question**
Nem *Lépjen a következő kérdésre*

Yes
Igen

 You will need to complete and attach a **Business details** form (**Mod F**). If the business owns real estate you will also need to complete and attach a **Real estate details** form (**Mod R**) for each property. If you do not have these forms, go to our website humanservices.gov.au/forms or call the Department of Human Services. Ilyen esetben köteles kitölteni és csatolni egy űrlapot **Az üzleti vállalkozás adatairól** (**Mod F**). Ha az üzleti vállalkozásnak ingatlan van a tulajdonában, köteles minden egyes ingatlanra vonatkozóan kitölteni és csatolni egy **Ingatlanokkal kapcsolatos adatok** című űrlapot (**Mod R**) is. Ha nem állnak rendelkezésére az említett űrlapok, látogassa meg a humanservices.gov.au/forms címen található honlapunkat, vagy hívja fel a Department of Human Services-t.

Other assets
Egyéb vagyon

44 Do you (and/or your partner) own or partly own any other assets not previously mentioned on this form?

Tulajdonosa-e vagy résztulajdonosa-e Ön (és/vagy házastársa vagy élettársa) bármilyen egyéb vagyonnak, amelyet a jelen űrlap más részében nem említett meg?

Include assets inside or outside Australia.
Tüntesse fel az ausztráliai és az Ausztrálián kívüli vagyonát is.

No **Go to next question**
Nem *Lépjen a következő kérdésre*

Yes **Give details below**
Igen *Az alábbiakban adja meg az ezzel kapcsolatos adatokat*

1 Description of asset A vagyon leírása	
<input type="text"/>	
Current market value Jelenlegi piaci érték	Currency Pénznem
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Asset owned by: A vagyontárgy tulajdonosa:	You <input type="checkbox"/> Your partner <input type="checkbox"/> Ön <input type="checkbox"/> Az Ön házastársa vagy élettársa

2 Description of asset A vagyon leírása	
<input type="text"/>	
Current market value Jelenlegi piaci érték	Currency Pénznem
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Asset owned by: A vagyontárgy tulajdonosa:	You <input type="checkbox"/> Your partner <input type="checkbox"/> Ön <input type="checkbox"/> Az Ön házastársa vagy élettársa

3 Description of asset A vagyon leírása	
<input type="text"/>	
Current market value Jelenlegi piaci érték	Currency Pénznem
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Asset owned by: A vagyontárgy tulajdonosa:	You <input type="checkbox"/> Your partner <input type="checkbox"/> Ön <input type="checkbox"/> Az Ön házastársa vagy élettársa

If you (and/or your partner) have more than 3 other assets, attach a separate sheet with details.
Ha Ön (és/vagy házastársa vagy élettársa) több mint három egyéb vagyontárggyal rendelkezik, csatoljon egy pótlapot az adatokkal.

Accommodation

Az Ön lakáskörülményei

45 Which of the following best describes where you live?

Az alábbiak közül melyik állítás jellemzi legjobban az Ön lakóhelyét?

In a home you (and/or your partner) own **Go to 46**
This includes paying it off (mortgage). **Lépjén a 46.**
Az Ön (és/vagy házastársa vagy **kérdésre**
élettársa) tulajdonában lévő ingatlan.

Ide tartozik az az eset is, amikor még fizet
utána (jelzálogkölcsön).

In a place where you pay private **Go to 60**
rent or board and lodging **Lépjén a 60.**
Olyan ingatlan, ahol bérleti díjat fizet, vagy **kérdésre**
fizet a lakásért és az ellátásért

In a retirement village **Go to 50**
Nyugdíjasotthon **Lépjén a 50.**
kérdésre

In accommodation which you have the **Go to 52**
right to use free for life **Lépjén a 52.**
Such as a granny flat to use for life. **kérdésre**

Olyan lakhely, amelyre nézve
életfogytiglani haszonélvezeti joggal
rendelkezik
Például egy elkülönített lakrész
életfogytiglani haszonélvezete.

In a residential aged care home (nursing **Go to 53**
home or hostel) which provides nursing **Lépjén a 53.**
care **kérdésre**

Idősek otthona (gondozóház), amely
ápolási és gondozási ellátást nyújt

Other (give details below)

Egyéb (az alábbiakban adja meg az ezzel
kapcsolatos adatokat)

Go to 60
Lépjén a 60.
kérdésre

Your principal home

Az Ön fő lakóhelye

46 Is your principal home, or the land on which your principal
home stands, used for commercial (business) purposes?


Használják az Ön fő lakóhelyét vagy azt a földet, amelyen az
Ön fő lakóhelye található kereskedelmi (üzleti) célokra?

No **Go to 48**
Nem **Lépjén a 48. kérdésre**

Yes **Go to next question**
Igen **Lépjén a következő kérdésre**

47 Have you previously told us about your principal home, or
the land on which it stands, which is used for commercial
(business) purposes?

Ön tájékoztatott bennünket a korábbiakban fő lakóhelyéről
vagy arról a földről, amelyen az Ön fő lakóhelye található,
és amelyet kereskedelmi (üzleti) célokra használnak?

No  Attach a copy of the latest balance
sheet, profit and loss statements, tax
returns and your (and/or your partner's)
latest personal tax return.


Kérjük, mellékelje a legutolsó mérleget,
az eredménykimutatásokat, az
adóbevallásokat és az Ön (és/vagy
házastársa vagy élettársa) legutóbbi
személyi jövedelemadó bevallását.

Yes **Go to next question**
Igen **Lépjén a következő kérdésre**

48 Is the land on which your principal home stands more
than two hectares (five acres) in area?

Nagyobb-e az a föld, amelyen az Ön fő lakóhelye található,
két hektárnál (öt acre)?

No **Go to next question**
Nem **Lépjén a következő kérdésre**

Yes  You will need to complete and attach a
Real estate details form (**Mod R**). If you
do not have this form, go to our website
humanservices.gov.au/forms or call
the Department of Human Services.
Ilyen esetben köteles kitölteni és csatolni
egy **Ingatlanokkal kapcsolatos adatok**
űrlapot (**Mod R**). Ha nem áll rendelkezésére
az említett űrlap, látogassa meg a
humanservices.gov.au/forms címen
található honlapunkat, vagy hívja fel a
Department of Human Services-t.


49 Is the land on which your principal home stands on more than one title?

Az a föld, amelyen az Ön fő lakóhelye található, egynél több birtoklevélen szerepel?

No **Go to 60**

Nem **Lépjen az 60. kérdésre**

Yes
Igen

 You will need to complete and attach a **Real estate details** form (Mod R). If you do not have this form, go to our website humanservices.gov.au/forms or call the Department of Human Services. Ilyen esetben köteles kitölteni és csatolni egy **Ingtalanokkal kapcsolatos adatok** űrlapot (Mod R). Ha nem áll rendelkezésére az említett űrlap, látogassa meg a humanservices.gov.au/forms címen található honlapunkat, vagy hívja fel a Department of Human Services-t.

► **Go to 60**

Lépjen az 60. kérdésre

Retirement village

Nyugdíjasotthon

50 Did you pay an entry contribution for your accommodation in the retirement village?

Fizetett Ön belépési hozzájárulást a nyugdíjasotthonban történő elhelyezéséért?

No **Go to next question**

Nem **Lépjen a következő kérdésre**

Yes Give details below

Igen Az alábbiakban adja meg az ezzel kapcsolatos adatokat

How much?

Mennyit fizetett?

Currency

Pénznem


51 Do you still own your former home?

Még mindig tulajdonosa korábbi otthonának?

No **Go to 60**

Nem **Lépjen az 60. kérdésre**

Yes
Igen

 You will need to complete and attach a **Real estate details** form (Mod R). If you do not have this form, go to our website humanservices.gov.au/forms or call the Department of Human Services. Ilyen esetben köteles kitölteni és csatolni egy **Ingtalanokkal kapcsolatos adatok** űrlapot (Mod R). Ha nem áll rendelkezésére az említett űrlap, látogassa meg a humanservices.gov.au/forms címen található honlapunkat, vagy hívja fel a Department of Human Services-t.

► **Go to 60**

Lépjen az 60. kérdésre

Life interest

Életfogytig tartó haszonélvezet

52 Did you pay a sum of money and/or transfer any assets to another person in return for this accommodation for life?

Fizetett Ön valamilyen összeget egy másik személynek, és/vagy átruházott valamilyen vagyont egy másik személyre a szóban forgó életfogytig tartó elhelyezésért?

No **Go to 60**

Nem **Lépjen az 60. kérdésre**

Yes Give details below

Igen Az alábbiakban adja meg az ezzel kapcsolatos adatokat

Name of person or organisation

E személy vagy szervezet neve

Address

Címe

Country

Ország

Date paid/transferred

A kifizetés/átruházás időpontja

Day/Nap Month/Hónap Year/Év
/ /

Amount paid

A kifizetett összeg

Currency

Pénznem

AND/OR

ÉS/VAGY

What asset was transferred

Milyen vagyontárgy került átruházásra?

Market value of assets

A vagyontárgyak piaci értéke

Currency

Pénznem

► **Go to 60**

Lépjen az 60. kérdésre

Residential aged care home (nursing home or hostel) which provides nursing care

Idősek otthona (ápolóotthon vagy gondozóház), amely ápolási és gondozási ellátást nyújt

53 On what date did you move into your accommodation in the nursing home or hostel?

Mikor költözött be az ápolóotthoni vagy gondozóházbeli lakrészébe?

Day/Nap	Month/Hónap	Year/Év
/	/	

54 Do you still own your former home?

Még mindig tulajdonosa korábbi otthonának?

No **Go to 60**

Nem **Lépjén az 60. kérdésre**

Yes **Go to next question**

Igen **Lépjén a következő kérdésre**

55 Do you have a partner?

Van házastársa vagy élettársa?

No **Go to 59**

Nem **Lépjén az 59. kérdésre**

Yes **Go to next question**

Igen **Lépjén a következő kérdésre**

56 Does your partner still live in your former home?

Házastársa vagy élettársa még mindig az Ön korábbi otthonában él?

No **Go to next question**

Nem **Lépjén a következő kérdésre**

Yes **Go to 60**

Igen **Lépjén az 60. kérdésre**

57 What date did your partner leave your former home?

Mikor hagyta el házastársa vagy élettársa az Ön korábbi otthonát?

Day/Nap	Month/Hónap	Year/Év
/	/	

58 Did your partner leave your former home more than two years ago?

Több mint két évvel ezelőtt hagyta el házastársa vagy élettársa az Ön korábbi otthonát?

No **Go to 60**

Nem **Lépjén az 60. kérdésre**

Yes
Igen



You will need to complete and attach a **Real estate details form (Mod R)**. If you do not have this form, go to our website **humanservices.gov.au/forms** or call the Department of Human Services.

Ilyen esetben köteles kitölteni és csatolni egy **Ingatlanokkal kapcsolatos adatok** űrlapot (**Mod R**). Ha nem áll rendelkezésére az említett űrlap, látogassa meg a **humanservices.gov.au/forms** címen található honlapunkat, vagy hívja fel a Department of Human Services-t.

▶ **Go to 60**

Lépjén az 60. kérdésre

59 Did you leave your former home more than two years ago?

Ön több mint két évvel ezelőtt hagyta el korábbi otthonát?

No **Go to next question**

Nem **Lépjén a következő kérdésre**

Yes
Igen



You will need to complete and attach a **Real estate details form (Mod R)**. If you do not have this form, go to our website **humanservices.gov.au/forms** or call the Department of Human Services.

Ilyen esetben köteles kitölteni és csatolni egy **Ingatlanokkal kapcsolatos adatok** űrlapot (**Mod R**). Ha nem áll rendelkezésére az említett űrlap, látogassa meg a **humanservices.gov.au/forms** címen található honlapunkat, vagy hívja fel a Department of Human Services-t.

Checklist
Ellenőrzőlista

60 Use this checklist to remind you which documents you must attach.

A következő ellenőrzőlista segítségével emlékeztetheti magát arra, hogy milyen dokumentumokat kell csatolnia.

If you are not sure, check the question to see if you should attach the documents.

Ha kétségei vannak, nézze meg, utal-e arra kérdés, hogy iratokat kell mellékelni.

Where you are asked to supply original documents, only supply copies of original documents.

Amikor eredeti iratokat kérünk Öntől, csak az eredeti dokumentumok másolatait csatolja.

	You Ön	Your partner Az Ön házastársa vagy élettársa
Most recent payslip(s) <i>(If you answered Yes at question 12)</i> A legutóbbi fizetési papír(ok) <i>(amennyiben igennel válaszolt a 12. kérdésre)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Documents which show details of fringe benefits <i>(If you answered Yes at question 13)</i> A járulékos juttatások adatait tartalmazó dokumentumok <i>(amennyiben igennel válaszolt a 13. kérdésre)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Latest insurance policy documents and latest statements <i>(If you answered Yes at question 15)</i> A biztosítási kötvényekkel kapcsolatos legfrissebb dokumentumok és kivonatok <i>(amennyiben igennel válaszolt a 15. kérdésre)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Income protection policy documents and latest statements <i>(If you answered Yes at question 16)</i> Jövedelembiztosítási kötvények és a legutóbbi számlakivonatok <i>(amennyiben igennel válaszolt a 16. kérdésre)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Funeral Service contract <i>(If you answered Yes at question 18)</i> Temetési szolgáltatásra kötött szerződés <i>(amennyiben igennel válaszolt a 18. kérdésre)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Latest bank account statements <i>(If required at question 20)</i> A legutóbbi bankszámlakivonatok <i>(amennyiben a 20. kérdés alapján szükséges)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

60 Continued
Folytatás

Your
partner
Az Ön
házastársa
vagy
élettársa

	You Ön	Your partner Az Ön házastársa vagy élettársa
Latest statements for bonds and debentures <i>(If you answered Yes at question 21)</i> A kötvényekkel és adóslevelekkel kapcsolatos legújabb kimutatások <i>(amennyiben igennel válaszolt a 21. kérdésre)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Statement showing details of loans <i>(If you answered Yes at question 22)</i> A kölcsönökkel kapcsolatos adatokat tartalmazó kimutatás <i>(amennyiben igennel válaszolt a 22. kérdésre)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Latest statements for shares LISTED on a stock exchange <i>(If you answered Yes at question 23)</i> A tőzsdén jegyzett részvényekkel kapcsolatos legújabb kimutatások <i>(amennyiben igennel válaszolt a 23. kérdésre)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Latest statements for shares NOT listed on a stock exchange <i>(If you answered Yes at question 24)</i> A tőzsdén NEM jegyzett részvényekkel kapcsolatos legújabb kimutatások <i>(amennyiben igennel válaszolt a 24. kérdésre)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Documents which show details of managed investments <i>(If you answered Yes at question 25)</i> A kezelt befektetések adataira vonatkozó dokumentumok <i>(amennyiben igennel válaszolt a 25. kérdésre)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Latest statement for margin loans for each investment <i>(If you answered Yes at question 26)</i> Minden befektetésre vonatkozóan a fedezeti hitelre vonatkozó legutóbbi számlakivonat <i>(amennyiben igennel válaszolt a 26. kérdésre)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Copy of the loan agreement or contract <i>(If you answered Yes at question 27)</i> A hitelmegállapodás vagy kölcsönszerződés másolata <i>(amennyiben igennel válaszolt a 27. kérdésre)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Latest statements for approved deposit funds, deferred annuities, rollover funds and superannuation funds, tax returns and member's statements for SMSF and SAF funds <i>(If you answered Yes at question 28)</i> Jóváhagyott letéti alapok, késleltetett évjáradékok, megújuló és nyugdíjalapok legutóbbi kimutatásai, adóbevallások, valamint az SMSF és SAF alapok tagsági kimutatásai <i>(amennyiben igennel válaszolt a 28. kérdésre)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

60 *Continued*
Folytatás

Your
partner
Az Ön
házastársa
vagy
élettársa

You
Ön

- | | | |
|--|--------------------------|--------------------------|
| Latest schedules for income stream products or a Details of income stream product form (SA330)
(If you answered Yes at question 29)
A rendszeres jövedelemforrásokra vonatkozó legutóbbi kimutatás vagy egy Details of Income Stream Product elnevezésű, (SA330-as számú) nyomtatvány
(amennyiben igennel válaszolt a 29. kérdésre) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Documents which show details of other investments
(If you answered Yes at question 30)
Az egyéb befektetések adatait tartalmazó dokumentumok
(amennyiben igennel válaszolt a 30. kérdésre) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Documents which show details of payments from outside Australia
(If required at question 32)
Az Ausztrálián belülről és kívülről érkező kifizetésekkel kapcsolatos adatokat tartalmazó dokumentumok
(amennyiben a 32. kérdés alapján szükséges) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Letters/documents with details of other Australian government payments
(If you answered Yes at question 35)
Az egyéb ausztrál állami pénzjuttatások adatait tartalmazó levelek/ dokumentumok
(amennyiben igennel válaszolt a 35. kérdésre) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Documents which show details of other payments
(If you answered Yes at question 37)
Az egyéb kifizetések adatait tartalmazó dokumentumok
(amennyiben igennel válaszolt a 37. kérdésre) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| A Compensation and damages form (Mod C)
(If you answered Yes at question 38)
Kártalanítás és kártérítés űrlap (Mod C)
(amennyiben igennel válaszolt a 38. kérdésre) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| A Real estate details form (Mod R)
(If you answered Yes at questions 40, 43, 48, 59, 51, 58 or 59)
Ingatlanokkal kapcsolatos adatok űrlap (Mod R)
(amennyiben igennel válaszolt a 40., 43., 48., 59., 51., 58. vagy 59. kérdésre) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

60 *Continued*
Folytatás

Your
partner
Az Ön
házastársa
vagy
élettársa

You
Ön

- | | | |
|--|--------------------------|--------------------------|
| A Private Trust form (Mod PT)
(If you answered Yes at question 41)
Magánalapítványokra/vagyonkezelésre vonatkozó űrlap (Mod PT)
(amennyiben igennel válaszolt a 41. kérdésre) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| A Private Company form (Mod PC)
(If you answered Yes at question 42)
Magánvállalatokra vonatkozó űrlap (Mod PC)
(amennyiben igennel válaszolt a 42. kérdésre) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| A Business details form (Mod F)
(If you answered Yes at question 43)
Üzleti vállalkozásokra vonatkozó űrlap (Mod F)
(amennyiben igennel válaszolt a 43. kérdésre) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| A copy of the latest balance sheet, profit and loss statements, tax returns and your (and/or your partner's) latest personal tax return
(If required at question 47)
A legutolsó mérleg, eredménykimutatások, adóbevallások és az Ön (és/vagy házastársa vagy élettársa) legutóbbi személyi jövedelemadó bevallása
(amennyiben a 47. kérdés alapján szükséges) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

IMPORTANT INFORMATION
FONTOS TÁJÉKOZTATÁS
Privacy and your personal information

Your personal information is protected by law (including the *Privacy Act 1988*) and is collected by the Australian Government Department of Human Services for the assessment and administration of payments and services.

This information is required to process your application or claim.

Your information may be used by the department, or given to other parties where you have agreed to that, or where it is required or authorised by law (including for the purpose of research or conducting investigations).

You can get more information about the way in which the department will manage your personal information, including our privacy policy, at humanservices.gov.au/privacy

Titokvédelem és az Ön személyi adatai

Az Ön személyi adatait törvény védi (egyebek között az 1988. évi titokvédelmi törvény, *Privacy Act 1988*). Az Önre vonatkozó információkat az ausztrál kormány Department of Human Services minisztériuma gyűjti össze a pénzjuttatásokkal és szolgáltatásokkal kapcsolatos jogosultság elbírálása és ügyintézés céljából.

Ezekre az adatokra az Ön kérvénye illetve kérelme feldolgozásához van szükség.

Az információkat a minisztérium felhasználhatja saját hatáskörben, vagy átadhatja más feleknek (egyebek között kutatás vagy kivizsgálás céljából), amennyiben Ön ehhez hozzájárulását adta, vagy az adatok átadása a törvény alapján szükséges illetve engedélyezett.

A humanservices.gov.au/privacy címen további információt kaphat arról, hogyan kezeli majd személyes adatait a minisztérium, és titokvédelmi szabályzatunkat is megtekintheti.

Statement
Nyilatkozat
62 Statement
I declare that:

- the information I have provided on this form is correct.

I understand that:

- giving false or misleading information is a serious offence.
- the Australian Government Department of Human Services can make relevant enquiries necessary to make sure I receive the correct entitlement.
- I must return all supporting documents at the same time as I lodge my claim form. If I do not return all documents, my claim may not be accepted. The only exceptions will be if I am waiting for medical evidence or statements and other forms from a third party.

Nyilatkozat
Kijelentem, hogy:


- jelen nyomtatványon helyes adatokat adtam meg.

Megértettem, hogy:

- a téves vagy félrevezető információ megadása súlyos bűncselekménynek számít.
- az ausztrál kormány Department of Human Services nevű minisztériuma (Humán Szolgáltatások Minisztériuma) szükség esetén tovább vizsgálódhat az engem megillető juttatások mértékének pontos megállapítása végett.
- minden támogató dokumentumot vissza kell küldennem a formanyomtatványom benyújtásával egy időben. Ha nem küldöm vissza az összes dokumentumot, előfordulhat, hogy nem fogadják el a kérelmemet. Kivételt csak akkor fognak tenni, ha harmadik féltől származó egészségügyi bizonyítékra vagy kimutatásra várok.

Your signature

Az Ön aláírása



Date

Dátum

Day/Nap	Month/Hónap	Year/Év
/	/	

Your partner's signature

Házastársa vagy élettársa aláírása



Date

Dátum

Day/Nap	Month/Hónap	Year/Év
/	/	